



Français facile

Corso di francese essenziale

Chiara De Grandis

MATERIALI
DIDATTICA



Erickson

INDICE

9	Préface
15	UNITÉ 0 On part
21	UNITÉ 1 Minue et Gros Minè
45	UNITÉ 2 À la maison
81	UNITÉ 3 La famille Tournesol
145	UNITÉ 4 Les autres animaux
191	UNITÉ 5 Les royaumes des animaux domestiques
229	UNITÉ 6 Les couleurs
267	UNITÉ 7 Le jardin de la famille Tournesol
305	UNITÉ 8 Le climat
341	UNITÉ 9 Et moi?
383	Références bibliographiques

CONTENUTI

UNITÀ	GRAMMATICA	VOCABOLARIO	PRONUNCIA	MATERIALI
0				Presentazione del libro all'alunno, p. 16 Prova di ingresso, p. 18
1	Presente indicativo dei verbi <i>être, avoir, s'appeler</i> , p. 29	L'alfabeto francese, p. 32 I numeri da 1 a 10, p. 33 Quanti anni hai?, p. 33	I dittonghi (<i>ou, oi, ai, eu</i>), p. 35 Gli accenti (<i>à, â, è, é, ê</i>), p. 36 La liaison, p. 36	Filastrocca: <i>Un kilomètre à pied</i> , p. 34
2	I gruppi verbali: 1° gruppo (<i>-er</i>), 2° gruppo (<i>-ir</i>), p. 55 Verbi irregolari: <i>faire</i> , p. 58 L'imperativo, p. 59 Gli articoli determinativi e indeterminativi, p. 62 Gli aggettivi dimostrativi, p. 63	I numeri da 11 a 24, p. 64 Che ora è?, p. 65	Il dittongo (<i>ue</i>), p. 69 <i>J, ch, -ez, -ent</i> , p. 69	Filastrocca: <i>Frère Jacques</i> , p. 60
3	I gruppi verbali: 3° gruppo (<i>-ir, -oir, -re</i>), p. 90 Verbi modali (<i>pouvoir, vouloir, devoir</i>), p. 93 Forma negativa e interrogativa, p. 95 Pronomi e aggettivi interrogativi, p. 98 Aggettivi possessivi, p. 100 Espressioni di quantità, p. 104 Molto (<i>très, beaucoup</i>), p. 105	Le parti del giorno e i giorni della settimana, p. 106 I mesi e le stagioni, p. 107 I numeri ordinali, p. 108 La data, p. 109 I numeri da 24 a 31 e le decine, p. 109 La parentela, p. 111 I mestieri, p. 112	<i>Au, eau, u</i> , p. 115 <i>Qui, -trice, fils, -ier, -er</i> , p. 115 <i>Ç</i> , p. 116	Canzone: <i>Au clair de la lune</i> , p. 102 Canzone: <i>Bon anniversaire</i> , p. 114
4	Verbi irregolari: <i>peser, régner, commencer, voir, lire, dire, vivre</i> , p. 158 Futuro immediato, p. 161 Gerundivo, p. 162 <i>N'est-ce pas?</i> , p. 163 Pronomi complemento (<i>en, y, lui, le, la, l', les</i>), p. 164 Pronomi relativi, p. 166 La preposizione <i>à</i> , p. 167 Comparativi, p. 168	Gli sport, p. 169 I giochi, p. 170 La televisione e i suoi programmi, p. 171 I film, p. 172	La liaison, p. 173 I barbarismi, p. 173	Canzone: <i>Mon beau sapin</i> , p. 187

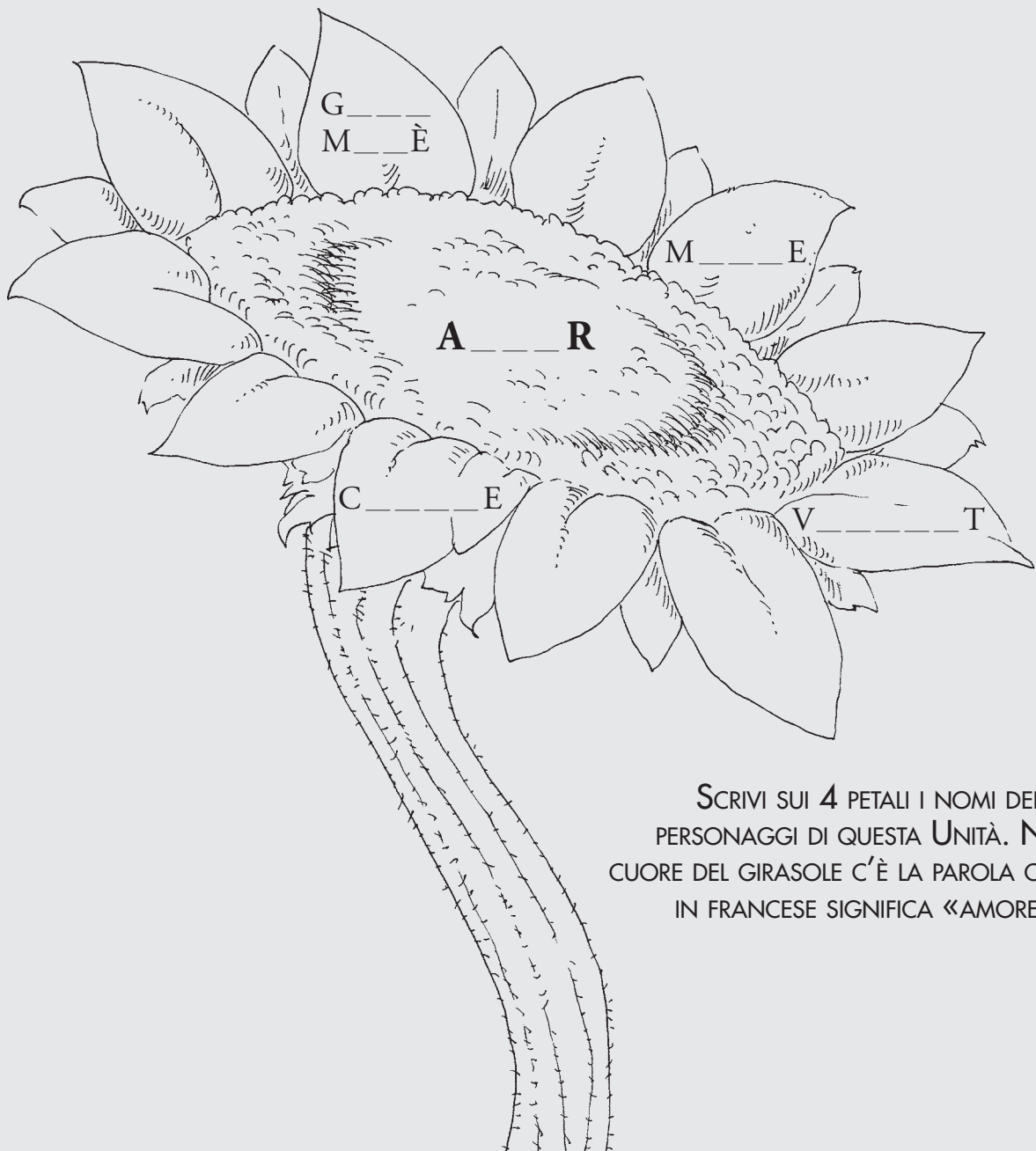
(continua)

(continua)

UNITÀ	GRAMMATICA	VOCABOLARIO	PRONUNCIA	MATERIALI
5	Verbi irregolari: <i>manger, mettre</i> , p. 201 Femminile e plurale, p. 202 La preposizione <i>de</i> , p. 204 Comparativi di qualità e di quantità, p. 205 Preposizioni e avverbi di luogo, p. 206	Le parti della casa, p. 208 I mobili e l'arredamento, p. 209 I generi musicali, p. 210 Gli strumenti musicali, p. 211 I cibi, p. 212	<i>H</i> , p. 214	Tradizioni: <i>Tirer les rois</i> , p. 226 Ricetta: <i>La Couronne des rois</i> , p. 228
6	Verbi irregolari: <i>se rappeler, préférer, exclure</i> , p. 238 Participio presente, p. 240 <i>C'est</i> , p. 241 Pronomi dimostrativi, p. 242 Pronomi tonici, p. 243 Avverbi di modo o maniera, p. 245	I colori, p. 246	<i>E</i> , p. 248	Canzone: <i>Les petites marionnettes</i> , p. 262 Laboratorio: <i>Marionnette pour Carnaval</i> , p. 263
7	Verbi irregolari: <i>prendre</i> , p. 278 Passato prossimo, p. 279 Verbi transitivi e intransitivi, p. 282 Accordo del participio passato, p. 282 <i>Passé récent</i> , p. 284 <i>Dont</i> , p. 284	Le parti dell'albero e del fiore, p. 285 I fiori, le piante e gli alberi, p. 286 Le parti del corpo, p. 287	Le vocali nasali, p. 288	Canzone: <i>Alouette</i> , p. 303
8	Verbi impersonali, p. 317 Verbi irregolari: <i>souffrir, croire</i> , p. 318 Imperativo, p. 320 Periodo ipotetico, p. 321	Il tempo atmosferico, p. 322	<i>F, j, g</i> , p. 324	Canzone: <i>Sur le pont d'Avignon</i> , p. 339
9	<i>Présent continu</i> , p. 349 Pronomi possessivi, p. 350 Plurale, p. 352 Femminile, p. 354	Le materie scolastiche, p. 356 L'edificio scolastico, p. 357 Gli oggetti della classe, p. 358 I vestiti, p. 359	<i>S</i> , p. 361	Canzone-poesia: <i>Le tournesol</i> , p. 378 Laboratorio: <i>Le tournesol porte-bonnons</i> , p. 379

UNITÉ UN

MINUE ET GROS MINÈ



SCRIVI SUI 4 PETALI I NOMI DEI 4
PERSONAGGI DI QUESTA UNITÀ. NEL
CUORE DEL GIRASOLE C'È LA PAROLA CHE
IN FRANCESE SIGNIFICA «AMORE»!

LECTURE NUMÉRO 1 : JE LIS¹



ÉCOUTE LA PISTE AUDIO



Minue et Gros Minè

Un jour la famille Tournesol trouve 2 (deux) petits chats de 3 (trois) mois.

C'est Claire qui les voit sur la route de son école: «Ils sont abandonnés... je vais le dire à papa...», pense la petite fille de 8 (huit) ans, qui est en CE2 (Cours Élémentaire 2).²

Alors papa Vincent les prend et les emmène à la maison: tous sont contents...

Les chats s'appellent Minue (qui est très petite) et Gros Minè (qui est plus gros).



¹ Lettura numero 1: leggo.

² La scuola primaria francese è divisa in 5 anni: CP (Corso Preparatorio) = I scuola primaria, CE1 (Corso Elementare 1) = II scuola primaria, CE2 (Corso Elementare 2) = III scuola primaria, CM1 (Corso Medio 1) = IV scuola primaria, CM2 (Corso Medio 2) = V scuola primaria.



ASCOLTA LA TRACCIA AUDIO

Minue e Gros Minè

Un giorno la famiglia Tournesol trova 2 (due) piccoli gatti di 3 (tre) mesi.

È Chiara che li vede sulla strada della sua scuola:

«Sono abbandonati... vado a dirlo a papà...».

pensa la bambina di 8 (otto) anni, che è in III scuola primaria.

Allora papà Vincenzo li prende e li porta a casa: tutti sono contenti...

I gattini si chiamano Minue (che è molto piccola) e Gros Minè (che è più grosso).



QUESTIONS SUR LES PERSONNAGES: JE RÉPONDS³

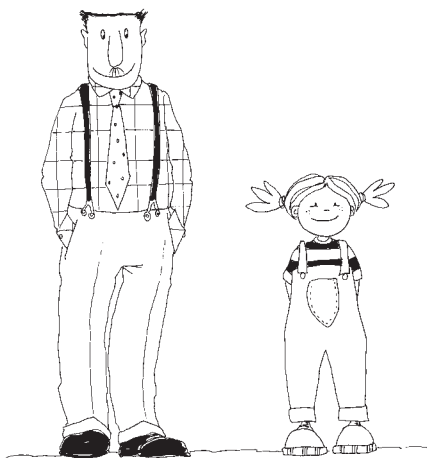
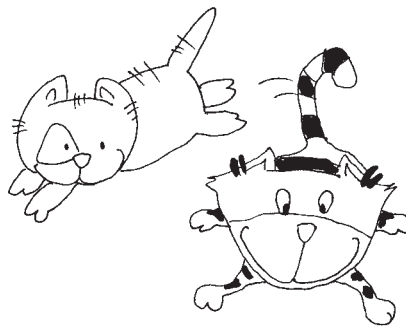
1. Qui est-ce? *Chi è?*
C'est Minue. *È Minue.*



2. Qui est-ce? _____
C'est Gros Minè. _____



3. Qui est-ce?
Ce sont _____
et _____
Chi sono?
Sono _____
e _____



4. Qui est-ce?
Ce sont papa _____
et la petite _____

Sono papà _____
e la piccola _____

³ Domande sui personaggi: rispondo.

5. Comment s'appelle-t-il?

Il s'appelle _____

Come si chiama (lui)?

Si chiama _____

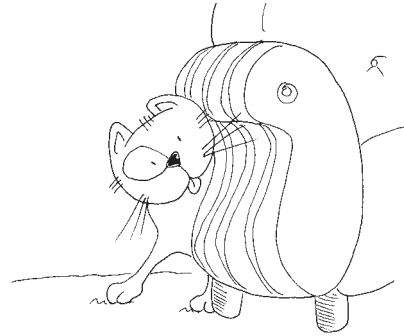


6. Comment s'appelle-t-elle?

Elle _____ Minue

Come si chiama (_____)?

_____ *Minue*



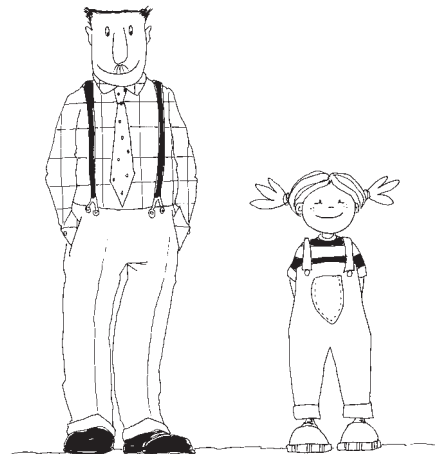
7. Comment s'appellent-ils?

Ils s'appellent _____

Come si chiamano (loro)?

_____ *Vincenzo*

e Chiara



8. Comment s'appellent-ils?

_____ Gros Minè,

_____ , Vincent

et _____

_____ ?

_____ Gros Minè,

_____ , Vincenzo

e _____

COMPRÉHENSION: JE COMPRENDS⁴

a) Rileggi il testo della Lettura numero 1 e prova poi a compilare le seguenti frasi con le parole mancanti.

Minue et Gros Minè _____ deux petits _____. Ils ont trois _____ . Leur famille s'appelle _____ .

Claire voie les chats sur la _____ de son _____. La petite _____ dit à son _____ : «Ils sont _____».

_____ a huit _____ et elle est en _____. Papa _____ prend les _____ et les emmène à la _____ .

b) Ecco tutte le 15 parole mancanti dell'esercizio a). Ora prova a vedere se riesci a migliorare o a correggere il tuo esercizio:

maison	chats	Vincent	CE2	ans	chats	Claire	
abandonnés	papa	fille	école	route	Tournesol	mois	sont

c) Ecco qui l'intero brano compilato correttamente: controlla il tuo lavoro e valutalo aiutandoti con la tabella di autovalutazione!

Minue et Gros Minè **sont** deux petits **chats**. Ils ont trois **mois**. Leur famille s'appelle **Tournesol**.

Claire voie les chats sur la **route** de son **école**. La petite **fille** dit à son **papa**: «Ils sont **abandonnés**».

Claire a huit **ans** et elle est en **CE2**. Papa **Vincent** prend les **chats** et les emmène à la **maison**.

Tabella di autovalutazione

Da 10 a 15 giuste	Sono stato bravo!
Da 5 a 10 giuste	Me la sono cavata!
Da 0 a 5 giuste	Posso fare meglio!

⁴ Comprensione: capisco.

d) Prova ora a tradurre il brano in italiano da solo (ricorda che la Lettura numero 1 è già tradotta sul tuo libro):

e) Prova ora a sistemare le 15 parole dell'esercizio b) nelle colonne appropriate:

<i>Nomi propri</i>	<i>Nomi comuni</i>	<i>Verbi</i>
Vincent	maison	abandonnés

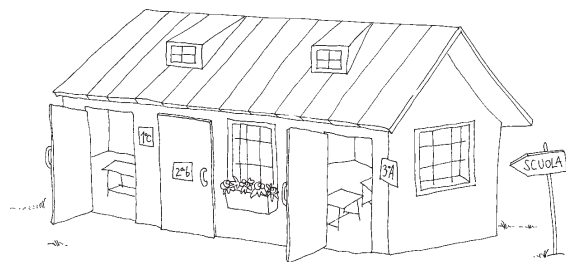
f) Di se le seguenti frasi sono *vraies* (vere) o *fausses* (false).

	Vraie	Fausse
1. Gros Minè est un petit chat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Minue a quatre (4) mois	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Claire trouve les chats à l'école	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Les chats sont avec leur patron (<i>con il loro padrone</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Claire a (<i>ha</i>) 8 ans et elle est en CM2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Papa Vincent prend les chats pour sa famille	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

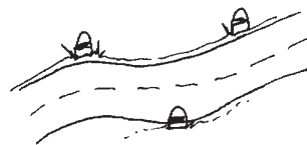
g) Correggi le frasi false:

h) Associa il *mot* (parola) all' *image* (immagine):

route



tournesol



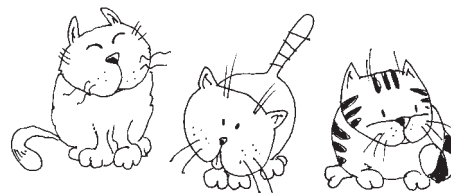
chats



maison



fille



école

UNITÉ NEUF

ET MOI?



LECTURE NUMÉRO 9: JE LIS



ÉCOUTE LA PISTE AUDIO

Et moi?

C'est la fin de notre parcours... Partant des animaux, puis passant par des personnages inventés, nous sommes finalement arrivés à TOI!

Maintenant c'est à toi d'écrire quelque chose qui te concerne, de tirer les ficelles de ces trois années de collège et d'étude de la langue française. Essaie de tracer ton portrait en répondant aux questions suivantes: cela va t'aider à prendre conscience de toi-même et confiance avec ce qui te caractérise.

Pour tes profs aussi cela peut être utile pour mieux comprendre ta personnalité, ton comportement et tes goûts, et même pour évaluer tes aptitudes, tes compétences et tes attentes pour ton futur.

Ed io?

È la fine del nostro percorso... partendo dagli animali, passando poi dai personaggi inventati, siamo finalmente arrivati a TE!

Ora tocca a te scrivere qualcosa che ti riguardi, tirare le fila di questi tre anni di scuola secondaria di 1° grado e di studio della lingua francese. Prova a tracciare il tuo ritratto rispondendo alle seguenti domande: ciò ti aiuterà a prendere coscienza di te stesso/a e fiducia in ciò che ti caratterizza.

Anche per i tuoi prof questo può essere utile per meglio capire la tua personalità, il tuo comportamento e i tuoi gusti, ma anche per valutare le tue attitudini, le tue competenze¹ e le tue aspettative per il tuo futuro.

¹ Una competenza è ciò che si sa fare, che si è in grado di produrre e/o concretizzare. La competenza riguarda diversi ambiti (il linguaggio, la logica matematica, l'arte plastica, il metodo di studio-lavoro, le relazioni con gli altri, ecc.).

QUESTIONS SUR TOI: RÉPONDS!

- Qui suis-je?

- Qu'est-ce que je fais? (à la maison, à l'école, dehors, au gymnase, en vacance, dans un magasin, etc.)

- Comment je m'habille et pourquoi je m'habille comme ça?

- Qu'est-ce que je mange? Pourquoi je mange ça?

- Quels sports je pratique? Quelle musique j'écoute? Quels programmes ou films je regarde? Pourquoi?

DOMANDE SU DI TE: RISPONDI!

- Chi sono?

- Cosa faccio? (a casa, a scuola, fuori, in palestra, in vacanza, in un negozio, ecc.)

- Come mi vesto e perché mi vesto così?

- Cosa mangio? Perché mangio questo?

- Quali sport pratico? Che musica ascolto? Che programmi o film guardo? Perché?

- Quelles sont les matières que je préfère? Pourquoi? Et celles que je n'aime pas? Pourquoi?

- Quel a été le projet scolaire le plus significatif que j'ai fait? Qu'est-ce que j'ai appris en le faisant?

- J'ai réussi à améliorer les aspects difficiles de mon caractère? J'ai changé en quelque chose? Où?

- Quali sono le materie che preferisco? Perché? E quelle che non mi piacciono? Perché?

- Qual è stato il progetto scolastico più significativo che ho fatto? Cosa ho imparato facendolo?

- Sono riuscito/a a migliorare gli aspetti difficili del mio carattere? Sono cambiato/a in qualcosa? In cosa?

COMPRÉHENSION: JE COMPRENDS MOI-MÊME!

Nel nostro libro abbiamo lavorato molto sul lessico: ogni Unità aveva il suo vocabolario specifico e spesso anche tu lo hai aggiornato. Ora ti forniamo due dizionari un po' «speciali» che hanno lo scopo di aiutarti: uno è il dizionario delle «Emozioni», l'altro è quello dei «Comportamenti»: ²

Dictionnaire des Émotions

<i>Émotions plaisantes (piacevoli)</i>	<i>Émotions neutres (neutre)</i>	<i>Émotions désagréables (spiacevoli)</i>
bonheur	surprise	frustration
excitation	ennui	peur
plaisir	timidité	tristesse
confiance	calme	anxiété
rire	intérêt	colère
sourire	disponibilité	délusion
aise	conscience	embarras
humour	frisson	dégoût
amitié	humeur	solitude

Dictionnaire des Comportements

<i>Comportement passif (passivo)</i>	<i>Comportement agressif (aggressivo)</i>	<i>Comportement positif (positivo)</i>
Je subis, je ne fais pas valoir mes raisons	Maintenant je le gronde comme ça il ne le fait plus	Je peux me mettre à sa place pour mieux comprendre son comportement
Je ne dis pas ce que je sens et ce que les autres m'ont fait sentir	Je lui dis que c'est de sa faute, je l'offense et je le tappe	Il ne peut pas me faire ça: je vais lui faire comprendre comment je me suis senti/e
J'accepte ce que l'on me dit ou l'on me fait; je mets en question ce que je sens	Il/elle a tort et j'ai raison Ce que je pense est juste	Je vais essayer d'écouter ce qu'il/elle me dit et de faire en sorte qu'il/elle accepte mon point de vue

² Riadattato da Cornoldi et al., *Impulsività e autocontrollo*, Trento, Erickson, 1996.

Le présent continu: révision des gallicismes



Nelle precedenti Unità abbiamo imparato due espressioni verbali importanti per la loro diffusione e il loro uso: il **futur proche** e il **passé récent**. Te li ricordi? Se hai dei dubbi, va a ripassarli, perché ora aggiungiamo la terza e ultima espressione verbale di questo tipo: il **présent continu** (il presente progressivo). Queste tre forme sono dette «gallicismi», ossia forme perifrastiche usate per esprimere diverse sfumature temporali di tipo progressivo. Tali espressioni verbali sono presenti anche in inglese (prova a chiedere al tuo insegnante). Il presente progressivo si avvale, come ausiliare, del verbo **être**, coniugato al presente indicativo. Esso è poi seguito da tre parole, **en train de**, che precedono l'infinito del verbo principale. Ecco lo schema che ne deriva:

soggetto + pres. ind. *être* + **en train de** + infinito verbo principale

Osserva gli esempi per capire meglio:

- Ex.:*
1. Je *suis* **en train de** manger une pizza
> Sto mangiando una pizza.
 2. Nous *sommes* **en train de** cuisiner
> Stiamo cucinando.
 3. Ils *sont* **en train de** jouer aux cartes
> Stanno giocando a carte.

Ciò che va sottolineato nella traduzione in italiano è che il verbo **être** si traduce con «stare», mentre il gerundio del verbo principale è dato dalla locuzione **en train de** seguita dall'infinito del verbo principale.

Componente comune a tutti e tre i gallicismi è proprio l'infinito del verbo principale. Una differenza invece è che sia il «passé récent» sia il «présent continu» usano la proposizione **de**, mentre il «futur proche» ne è privo.

Pronomi possessivi

Nell'Unità 3 abbiamo studiato gli aggettivi possessivi. Ora dobbiamo occuparci dei **pronomi possessivi**: ribadiamo le loro differenze. Gli aggettivi possessivi non prendono l'articolo e accompagnano il sostantivo cui si riferiscono, i pronomi possessivi, invece, sono caratterizzati dall'articolo che indica il loro genere e numero e, inoltre, sottointendono il nome cui fanno riferimento. Facciamo qualche esempio: in *corsivo* sono stati evidenziati gli aggettivi possessivi, in **neretto** i pronomi:

- Es.:*
- a) *Mia* sorella è bruna, **la tua** è bionda.
 - b) Questo è il *nostro* prof di inglese, quello **il vostro**.
 - c) Le *sue* idee sono originali, **le loro** meno.

Ecco la tabella dei pronomi possessivi francesi. Abbiamo tradotto solo la prima colonna, le altre toccano a te!

Maschile singolare		Femminile singolare		Maschile plurale		Femminile plurale	
Le mien	<i>Il mio</i>	La mienne		Les miens		Les miennes	
Le tien	<i>Il tuo</i>	La tienne		Les tiens		Les tiennes	
Le sien	<i>Il suo</i>	La sienne		Les siens		Les siennes	
Le nôtre	<i>Il nostro</i>	La nôtre		Les nôtres		Les nôtres	
Le vôtre	<i>Il vostro</i>	La vôtre		Les vôtres		Les vôtres	
Le leur	<i>Il loro</i>	La leur		Les <u>leurs</u>		Les <u>leurs</u>	

Spiega da solo le osservazioni evidenziate tramite *corsivo*, **neretto** e sottolineato:

Osservazioni:

- Rispetto agli aggettivi «notre» e «votre», i pronomi possessivi
-

- I pronomi femminili
-

- I plurali maschili
-

- I plurali femminili
-

- Il pronome «leurs»
-

Ora traduciamo in francese gli esempi fatti sopra in italiano:

- Ex.:* a) Ma soeur est brune, la tienne est blonde.
b) Celui-ci est notre prof d'anglais, celui-là est le vôtre.
c) Ses idées sont originales, les leurs moins.